

**UNIVERSIDAD SEMINARIO
BIBLICO ANDINO**

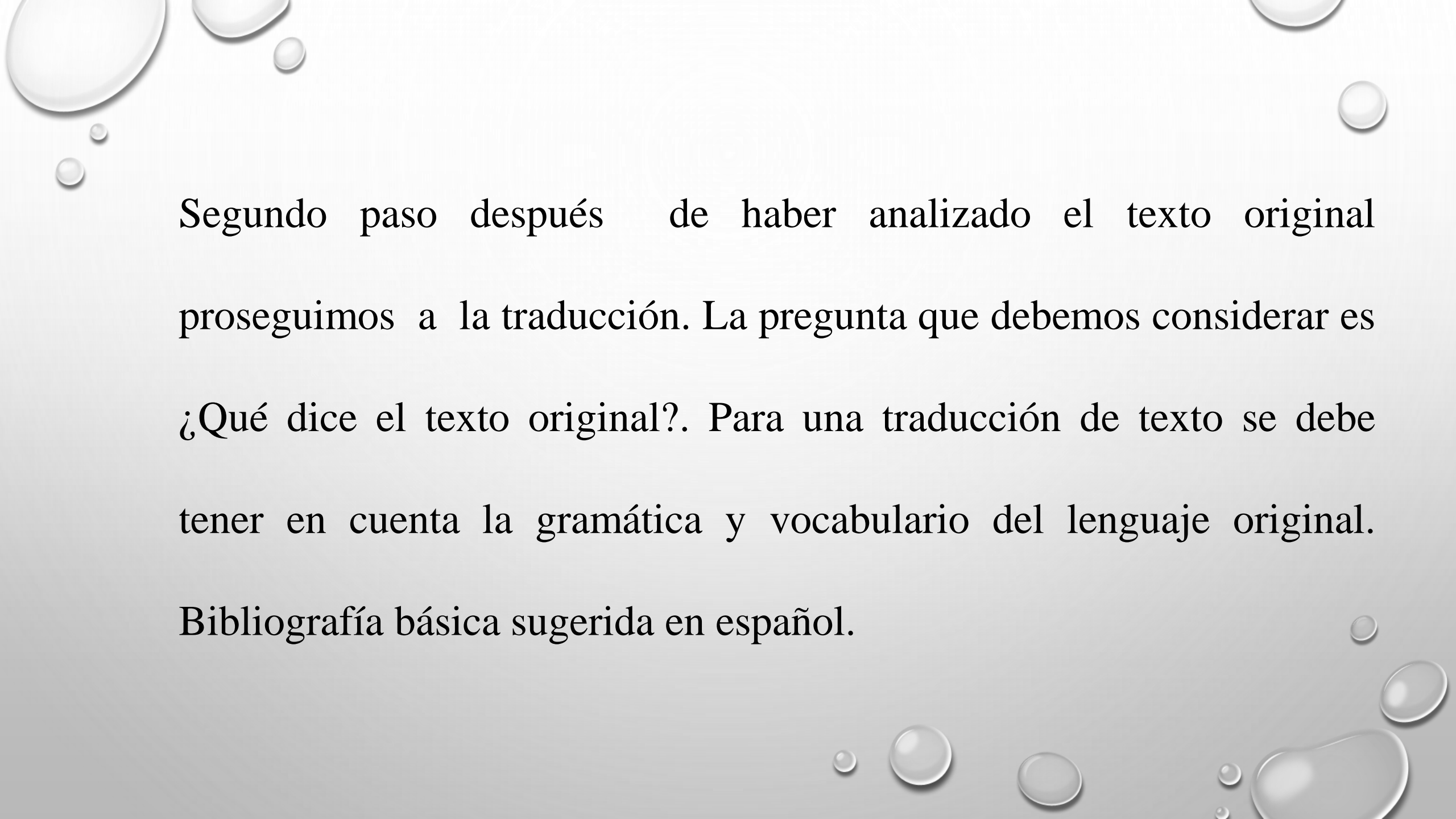


USBA

HEBREO V

LOS PROCESOS EXEGETICOS

Debemos considerar dentro del proceso exegetico como punto de partida , la selección del texto a estudiar, lo primero que se debe hacer es establecer el texto a través de la crítica textual. Podemos preguntar ¿Cuál es el texto original?. En este proceso es importante el uso del idioma original (hebreo/arameo y griego).



Segundo paso después de haber analizado el texto original proseguimos a la traducción. La pregunta que debemos considerar es ¿Qué dice el texto original?. Para una traducción de texto se debe tener en cuenta la gramática y vocabulario del lenguaje original.

Bibliografía básica sugerida en español.

En tercer punto se debe establecer el significado del texto en estudio hacemos la siguiente pregunta: ¿Qué valor significativo tienen esas palabras?. Para lograr dicho objetivo debe utilizarse la sintaxis de las oraciones e investigar el significado de las palabras y/o frases importantes del texto en estudio. Debe tomarse en cuenta el uso de dichas palabras/frases en otras ocasiones en este punto debemos recurrir a diccionarios teológicos.

Al señalar la sintaxis de las oraciones se hace referencia a la estructura de la oración y la función de las palabras (cadenas constructas, sustantivos, verbos, preposiciones); frases idiomáticas y preposiciones difíciles de traducir.

En este paso cuarto se considera el valor literario debe responder a las siguientes preguntas: ¿Qué clase de literatura es? ¿Historia? ¿Profecía? ¿Poesía?. Además debe tenerse en cuenta cual es la relación del texto en relación al contexto. Se debe revisar el contexto general del libro, del capítulo y de la perícopa que contiene al texto en estudio. Bibliografía básica sugerida en español.

Este quinto punto del proceso es para considerar sobre la conexión del contexto histórico y geográfico según el texto analizado para ello podríamos formular algunas preguntas ¿Cuándo y qué sucedía mientras se escribió el texto que ayude a explicar el texto?, ¿Cómo eran el clima y la geografía del lugar donde sucedió el evento?. La información histórico-geográfica nos ayudará para establecer la relevancia del texto en su tiempo. Tener en cuenta el contexto social, económico, político, cultural, religioso, además el clima y la geografía. Bibliografía básica sugerida en español:

En este paso debemos considerar el aspecto teológico comprendiendo cual era el significado religioso y teológico del texto para la gente que lo escuchó o leyó cuando fue dado originalmente. La teología del texto es el resultado de la comprensión biblico-teológica que debiera emerger en forma natural de los cinco pasos anteriores. Una vez que el investigador establece su propia comprensión del texto es valido comparar con otros comentaristas con el afán de confirmar o corregir alguna conclusión si fuera necesario. No se recomienda leer comentarios antes de llegar a este paso pues se corre el riesgo de ser influenciado por alguna idea y así producir sesgo en la investigación. Hacerlo a esta altura del estudio le permite al investigador hacer critica fundada sobre las diferentes posiciones

Una vez determinada la Teología el texto para el tiempo en que fue escrito se puede dar una aplicación contextual para nuestros días. Este paso final tiene por objetivo darle significado teológico a la iglesia de hoy. Este paso se basa en la extracción de los principios teológicos descubiertos en el paso anterior y aplicarlos a nuestro contexto. Si se sigue los pasos aquí descritos entonces se habrá hecho exégesis, de lo contrario se habrá hecho eiségesis, lo cual es dañino para la predicación y la comprensión del texto